

# Bien manger à Clermont-Ferrand et dans ses environs

*Clermont-Ferrand et sa région forment  
un territoire de haute convivialité.*

*La gastronomie locale exhale  
tous les parfums d'un terroir  
de grande tradition, que les chefs  
révèlent dans un pur respect  
ou ravivent selon leur créativité.*

*Cuisine d'ici ou d'ailleurs,  
la gourmandise est au rendez-vous.*

*Ce guide vous propose un choix  
varié de restaurants présentés  
selon leurs caractéristiques  
ou leurs spécialités,  
ainsi que des adresses  
pour prendre un verre ou pour  
effectuer quelques emplettes.*

*Pour les établissements  
clermontois, l'indication  
de l'emplacement renvoie  
au découpage du Plan des rues,  
édité aussi par l'Office de Tourisme  
et des Congrès, à votre disposition  
sur simple demande.*

*Toute l'équipe de l'Office de Tourisme  
et des Congrès vous souhaite  
un beau séjour à Clermont-Ferrand,  
la ville au pays des volcans.*



## Légendes des pictogrammes utilisés

- |   |  |
|---|--|
|  Nombre de couverts / <i>Maximum capacity</i>  |  Parc ou jardin / <i>Park or garden</i>   |
|  Parking privé / <i>Parking</i>  |  Cartes de crédit acceptées / <i>Credit cards accepted</i>  |
|  Garage privé / <i>Garage</i>  |  Chèques déjeuner acceptés  |
|  Emplacement bus / <i>Bus zone</i>   |  Chèques vacances acceptés  |
|  Chiens acceptés / <i>Dogs admitted</i>  |  Label Tourisme et Handicap (moteur, visuel, auditif, mental) / <i>National label mobility impaired</i> |
|  Climatisation / <i>Air conditioning</i>   |  Accueil handicap mental / <i>Handicap mental</i>   |
|  Wifi   |  Accueil handicap visuel / <i>Handicap visual</i>   |
|  Piscine / <i>Swimming-pool</i>  |  Accueil handicap moteur / <i>Handicap motor</i>  |
|  Salle de réunion, séminaires, accueil de groupe / <i>Available for business conferences</i> |  Accueil handicap auditif / <i>Handicap auditive</i>  |
|  Bar   |  |
|  Repas servis au jardin ou en terrasse / <i>Meals served in garden or on terrace</i>         |  |

## Recommandations

Les renseignements figurant sur ce dépliant ont été recueillis début 2010 auprès des adhérents de l'Office de Tourisme et des Congrès.

Les prix sont donnés seulement à titre indicatif par les établissements eux-mêmes.

Les touristes sont invités avant toute réservation à s'adresser directement à l'établissement intéressé.

**Sauf mention particulière, les établissements sont ouverts toute l'année.**

*The pieces of information on this leaflet have been gathered on march 2010, after applying to the adherents of the Tourist and congress office.*

*Prices are given for information only by establishments.*

*Tourists are invited to go and ask the establishment involved before booking.*

***Where no date or season is shown, establishments are open all year round.***

Restaurants  
gastronomiques ..... p. 4

---

## Restaurants traditionnels

---

À Clermont-Ferrand ..... p. 5  
Aux alentours (hors plan) ..... p. 10

Brasseries ..... p. 14

---

Crêperies ..... p. 17

---

## Spécialités régionales

---

Auvergnates  
À Clermont-Ferrand ..... p. 18  
Aux alentours (hors plan) ..... p. 19  
Provençales ..... p. 20

## Spécialités étrangères

---

Asiatiques ..... p. 20  
Créoles ..... p. 21  
Italiennes ..... p. 21  
Indiennes et Pakistanaises ..... p. 22  
Orientales ..... p. 22  
Texanes et mexicaines ..... p. 22

## Sorties

---

Bars, piano-bars, pubs, café-théâtre... p. 23  
Cabaret ..... p. 24  
Casino ..... p. 24  
Cinéma ..... p. 24  
Cybercafé ..... p. 24  
Discothèque ..... p. 25  
Soirées sportives ..... p. 25  
Galleries d'Art ..... p. 25  
Artisanat ..... p. 25  
Produits des terroirs ..... p. 27  
Commerces ..... p. 27

# RESTAURANTS GASTRONOMIQUES

## Emmanuel Hodencq

Plan H4

Ouvert du lundi soir  
au samedi soir,  
de 12h à 14h  
et de 19h30 à 21h30.  
Fermé les 2 dernières  
semaines d'août.

- Déjeuner au Cercle : 23 € (plat idée du jour, dessert, 1 verre de vin, 1 café).
- Menus : de 37 € à 105 € ou 140 € avec boissons.
- Menu enfant (- 7 ans) : 25 €.
- À la carte : de 70 € à 95 €.

Tarte fine de homard aux tomates confites et aromates.  
Noix de ris de veau dorée au sautoir,  
morilles du pays étuvées au vin jaune.  
Tartelettes aux fraises des bois du pays, sorbet basilic/citron.  
Cours de cuisine tous les samedis matin.  
Vente à emporter.  
Manifestions extérieures (mariages...).  
Parking public Saint-Pierre.  
Terrasse arborée et couverte.  
Proche station tramway "Gaillard".

6, place Saint-Pierre - Tél. 04 73 31 23 23 - Fax 04 73 31 36 00 - [www.hodencq.com](http://www.hodencq.com)

55     5/45   

## Jean-Claude Leclerc

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi de 12h  
à 13h30 et de 19h45  
à 21h30.  
Fermé 1<sup>re</sup> semaine  
de janvier,  
et du 8/08 au 31/08/10.

- Menus : de 29 € à 89 €.
- Menu du jour : 29 €.
- Menu enfant : 15 €.
- À la carte : de 65 € à 88 €.

Faux-filet de bœuf sauce Périgueux,  
pommes de terre fondantes au Cantal.  
Homard et ris de veau en cassoulet de fèves,  
thym frais (printemps).  
Croquant de framboise et myrtille,  
glace à la crème de lait (été).  
Proche stations tramway "Gaillard" et "Jaude".

12, rue Saint-Adjutor - Tél. 04 73 36 46 30 - Fax 04 73 31 30 74 - [www.restaurant-leclerc.com](http://www.restaurant-leclerc.com)

30     10/25   

## Radio (Le)

(Environ 3 km du centre)

Ouvert du lundi soir  
au vendredi soir  
et samedi soir,  
de 12h à 13h30  
et de 19h30 à 21h30.  
Fermé une semaine  
en novembre.

- Menu midi "Cuisine Club" : 39 €  
(2 verres de vin, eau et café compris)
- Menu du mois : 50 €.
- Cuisine Dégustation : 85 €.
- Menu enfant : 19 €.
- À la carte : de 60 € à 85 €.

Langoustines bretonnes rôties,  
risotto au parmesan et rhubarbe, jus de crustacés.  
Sphère au chocolat noir, salpicon de poire  
aux fines épices, jus de caramel salé.  
Restaurant Art Déco.  
"Châteaux et Hôtels Collection".

Hôtel Radio - 43, avenue Pierre et Marie-Curie - 63400 Chamalières - Tél. 04 73 30 87 83 -  
Fax 04 73 36 42 44 - [www.hotel-radio.fr](http://www.hotel-radio.fr)

50        10/60 

# RESTAURANTS TRADITIONNELS

## À Clermont-Ferrand

### Annexe (l')

Plan H6

Ouvert du mardi  
au vendredi de 12h  
à 13h30 et de 19h30  
à 22h30 (23h vendredi),  
le samedi  
de 19h30 à 23h.

- Menus : de 16 € à 38 €.
  - Suggestion du jour : de 16 € à 20 €.
  - À la carte : de 8 € à 23 €.
- Cuisine gastronomique traditionnelle.  
La cuisine est filmée et ouverte sur les salles avec retransmission sur écrans plasmas.  
Bar lounge, mezzanine, verrière. Terrasse couverte.  
Service traiteur.

1, rue de Courpière - Tél. 04 73 92 50 00 - Fax 04 73 92 92 03 - [www.l-annexe-restaurant.com](http://www.l-annexe-restaurant.com)

90 20/70

### Aoc (l')

Plan H4

Ouvert du lundi  
au samedi (sauf mercredi)  
de 12h à 14h  
et de 19h30 à 22h.

- Menu du jour : 15 €.
  - À la carte : de 22 € à 36 €.
- Cuisine soignée à base de produits de saison et spécialités régionales. Chou farci.  
Ris de veau aux morilles.  
Tartare de bœuf coupé au couteau.  
Mousse de chocolat au sel de Guérande.  
Proche stations tramway "Jaude" et "Gaillard".

4, rue des Petits-Gras - Tél./fax 04 73 19 12 12

34 10/30

### Arbre à vin (l')

Plan H5

Ouvert du lundi  
au samedi soir,  
sauf samedi midi,  
de 12h à 14h  
et de 19h à 22h30.

- Plat du jour : 9 €.
  - Menu du jour : 12 €.
  - À la carte : de 12 € à 19 €.
- Cuisine de bistrot à base de produits frais, marquée de simplicité avec changement de carte tous les 15 jours. Foie gras mi-cuit. Sole meunière.  
Pièce de viande selon arrivage.  
Proche station tramway "Delille-Montlosier".

10/12, rue des Archers - Tél. /fax 04 73 90 44 02

46

### Au Comptoir d'Amélie

Plan F9

Ouvert du lundi au  
dimanche, sauf samedi  
midi, de 12h à 14h  
et de 19h00 à 22h30.

- Menus : de 12 € à 18 €.
  - Menu enfant : 7,50 €.
  - À la carte : de 4,20 € à 20 €.
- Spécialités lyonnaises. Proche stations tramway "Place de la Fontaine" et "Musée d'art Roger-Quilliot".

Hôtel Ibis Montferrand - boulevard Ambroise-Brugière -  
Tél. 04 73 236 486 - Fax 04 73 255 263 - [www.aucomptoirdamelie.com](http://www.aucomptoirdamelie.com)

55 15/60

## Au Poivre d'Âne

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi  
de 12h à 14h  
et de 19h à 22h30.

- Plat du jour : 7,50 €.
- Menu : 12 €.
- À la carte : de 7 € à 17 €.

Dans une salle voûtée, une carte régionale évolutive selon les produits du marché et les envies du chef. Et des recettes inattendues au fromage : Entrecôte gratinée au chèvre. Saumon au cantal.

Proche stations tramway "Gaillard" et "Hôtel de Ville".

26, rue de la Boucherie – tél. 04 73 31 36 86 – [www.aupoivredane.fr](http://www.aupoivredane.fr)

28      28   

## Aux Petits Oignons

Plan H4







Ouvert du mardi au  
samedi de 12h à 15h  
et de 19h à 23h.

- Menu midi : 12,50 €.
- Menu soir : 22,90 €.
- À la carte : de 7 € à 18 €.

Produits frais et desserts maison.

Proche station tramway "Gaillard".

16, rue de la Boucherie - Tél. 04 73 90 39 53 – [lionel.salis@yahoo.fr](mailto:lionel.salis@yahoo.fr)

22    2/20   

## Balladins

Plan G12

Ouvert du lundi au  
vendredi et samedi soir  
de 11h45 à 14h et de  
19h30 à 21h30. Fermé  
samedi midi et dimanche.

- Menus midi : 11,50 € et 14 €.
- Menu de 17,80 € à 19 €.
- À la carte : de 8 € à 17,80 €.
- Menu enfant : 6 €.

43, rue Pierre-Bou langer - Z.I du Brézet - Tél. 04 73 91 81 34 - Fax 04 73 90 01 69  
[balladins63@wanadoo.fr](mailto:balladins63@wanadoo.fr)

70         

## Bistrot de Clermont

Plan J4

Ouvert du lundi au  
vendredi, de 12h à 14h  
et de 19h15 à 21h30.  
Ouvert sur réservation  
groupe, le week-end.

- Plat du jour : 10,50 €.
- Menus : de 13 € à 22 €.
- Menu enfant : 7 €.
- Carte : de 6 € à 15 €.

Établissement entièrement rénové.

Proche station tramway "Maison de la Culture".

Hôtel Kyriad Prestige - 25, avenue de la Libération - Tél. 04 73 93 22 22 - Fax 04 73 34 88 66  
[www.hotel-kyriadprestigeclermont.com](http://www.hotel-kyriadprestigeclermont.com)

100        10/100    

## Bœuf Café (le)

Plan H4

Ouvert du mardi au  
samedi, de 12h à 13h30  
et de 19h45 à minuit.

- Plat du jour : 11 € (pièce de viande de 200 g).
- Menu du jour : 13 €.
- Menu enfant : 10 €.
- À la carte : de 14 € à 44 €.

Situé dans une cour privée et fleurie avec une petite fontaine.

Spécialités à base de viande servie copieusement : araignée, onglet, hampe, côte de bœuf, côte de veau aux morilles... Plats régionaux et desserts maison.

Belle carte des vins. Proche station tramway "Jaude".

15, rue des Petits-Gras - Tél. 04 73 36 64 15

73    30   

## Brasserie Danièle Bath

Plan H4

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 15h et de 19h15 à 22h.  
Fermé du 15/08 au 30/08/10 et du 13/02 au 07/03/11.

- Menu du jour : 18 €.
- À la carte : de 25 € à 48 €.

Brasserie gastronomique au cœur de la place du marché Saint-Pierre. Cuisine inventive et raffinée. Terrasse arborée. Plats à emporter. Proche station tramway "Gaillard".

Place Saint-Pierre (à 10 m du parking Saint-Pierre) - Tél. 04 73 31 23 22 ou 06 18 97 06 12  
brasseriebath@orange.fr

90     2/50     

## Campanile

Plan I9

Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h.

- Menu du jour : 13,40 €.
- Menus : de 8,50 € à 22 €.
- Menu enfant : 6,50 €.
- À la carte : à partir de 8,50 €.

Cuisine traditionnelle et buffet à volonté.

Hôtel Campanile - 50, rue Claude-Guichard - Tél. 04 73 91 88 91 - Fax 04 73 90 94 94  
www.campanile.fr

60       25   

## Charly (le)

Plan I4

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 19h à 23h.

- Plat du jour : 9 €.
- Menu formule : 12 € (entrée et plat ou plat et dessert).
- Menu : 14 €.
- À la carte : de 11,50 € à 25 €.
- Menu enfant : 8 €.

Restauration traditionnelle avec spécialités régionales. Salades complètes. Menu du jour. Desserts maison. Proche station tramway "Jaude".

5, place Louis-Aragon - Tél. 04 73 93 55 55

60    8/60   

## Chez Flo

Plan H4

Ouvert mardi de 12h à 14h et du mercredi au samedi de 12h à 14h et de 19h à 22h.  
Fermeture du 8/08 au 26/08/2010 et 2 semaines vacances scolaires d'hiver.  
Réservation groupe uniquement le soir.

- Plat du jour : 9,10 €.
- Formule express : 11,80 € (plat + entrée ou dessert).
- Menu du jour : 12,80 € (entrée, plat, dessert).
- Menus : 12,80 € à 23 €.
- À la carte : de 7 € à 14,50 €.

Cuisine faite maison. Proche station tramway "Jaude".

18, rue du Cheval Blanc - Tél. 04 73 31 11 52 - www.chezflo.fr

30     30   

## Devant (le)

Plan I4

Ouvert du mercredi au vendredi de 12h à 14h. Du mardi au dimanche, de 19h à 22h30.  
Fermé du 23/12 au 03/01/2011.

- Menu formule du jour : 11,50 €.
- Plat du jour : 7,50 €.
- Menu : 22 €.
- À la carte : de 11 € à 17 €.

Cuisine de produits régionaux selon la saison et le marché.

11, rue Saint-Vincent-de-Paul - Tél./fax 04 73 35 17 17 - restoledavant@wanadoo.fr

48     2/27  

## Eau à la bouche (l')

Plan J4

Ouvert tous les jours, sauf samedi toute la journée et dimanche midi, de 12h à 14h et de 19h30 à 22h30.

- Menus du jour : de 19 € à 25 €.
- Menu enfant : 10 €.
- À la carte : de 25 € à 40 €.

Terrine de canard à l'orange. Pot au feu de volaille fermière. Chariot de desserts. Proche station tramway "Maison de la Culture".

Hôtel Mercure - 82, boulevard François-Mitterrand.

Tél. 04 73 34 46 46 - Fax 04 73 34 46 36 - H1224@accor.com



## Gergovia (le)

Plan J5

Ouvert du lundi au jeudi, de 12h à 14h et de 19h à 22h, vendredi de 12h à 14h.

- Menus du jour : de 14,75 € à 17,40 €.
- Menu enfant : 8 €.
- À la carte : de 7 € à 13 €.

Spécialités régionales : truffade, pavé de Salers, sauce au bleu d'Auvergne. Cuisine traditionnelle et délicate aux accents de l'Auvergne. Carte renouvelée à chaque saison. Proche station tramway "Maison de la Culture".

Hôtel Holiday Inn Garden Court - 59, bd François-Mitterrand - Tél. 04 73 17 48 48

Fax 04 73 35 58 47 - www.holidayinn-clermont.com



## Goûts et Couleurs

Plan H4

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 13h30 et de 19h30 à 21h30. Fermé du 8/08/10 au 1/09/10.

- Menus : de 20 € à 62 €.
- À la carte : de 10 € à 35 €.

À quelques pas du Palais de Justice, une cuisine élaborée avec des produits frais et une carte établie au rythme des saisons. Proche stations tramway "Jaude" et "Gaillard".

6, place du Changil - Tél. 04 73 19 37 82 - Fax 04 73 19 37 83 - www.restaurantgoutsetcouleurs.com



## Grotte à Vins (la)

Plan I5

Ouvert du mardi au samedi soir de 12h à 13h30 et de 19h30 à 21h45, sauf samedi midi. Fermé du 1/08 au 23/08/10.

- Plat du jour : de 7,30 € à 8,30 €.
- Menus : de 12,70 € à 29,50 €.
- Menu du jour (entrée, plat, dessert) : de 12 € à 13 €.
- Menu (-12 ans) : de 8 € à 10 €.

Magret fumé "maison". Noix de Saint-Jacques et gambas poêlées. Viande Salers. Escargots. Plats à emporter. Cheminée en hiver. À 250 m, station tramway "Jaude".

4, rue Saint-Vincent de Paul - Tél. 04 73 29 28 97



## Jardin des Puys (le)

Plan G12

Ouvert 7j/7 sauf samedi et dimanche midi de 12h à 14h30 et de 19h à 24h.

- Menus : de 16 € à 50 €.
- À la carte : de 15 € à 30 €.
- Menus du jour : de 19,75 € à 22,49 €.
- Menu enfant : 8 €.

Entièrement rénové. Coups de cœur du chef et recettes élaborées avec des produits nobles de saison. Plats à la plancha. Plats "forme et équilibre". Vin au verre.

Hôtel Novotel - 32/34, rue Georges-Besse -

Tél. 04 73 41 14 14 - Fax 04 73 41 14 00 - www.lejardindespuys.com



## Karousel

Plan I4

Ouvert du lundi  
au vendredi de 12h à 14h  
et de 19h15 à 21h30.

- Formule Karousel : 12,50 €.
- Formule menu : 23 € (entrée, plat, dessert).
- À la carte : de 6,10 € à 10,60 €.
- Menu enfant : 6,10 €.

Cuisine traditionnelle. Proche station tramway "Lagarlaye".

Kyriad hôtel - 51, rue Bonnabaud - Tél. 04 73 93 59 69 - Fax 04 73 34 89 29  
[www.hotel-kyriadcentreclermont.com](http://www.hotel-kyriadcentreclermont.com)

60       10/60     

## Kyriad Aéroport Brézet

Plan G12

Ouvert 7j/7  
de 12h à 14h  
et de 19h15 à 21h45.

- Menus : de 13 € à 17 €.
- À la carte : de 15 € à 25 €.
- Menu enfant : 6 €.

Truffades. Buffets. Spécialités régionales.

Hôtel Kyriad Brézet Aéroport - 30, rue Georges-Besse - Tél. 04 73 92 34 24 - Fax 04 73 90 95 90  
[www.hotel-kyriadaeroportclermont.com](http://www.hotel-kyriadaeroportclermont.com)

70       5/50     

## Odevie (l')

Plan I4

Ouvert du lundi au  
samedi, de 12h à 14h30  
et de 19h à 23h30.  
Fermé du 25/07 au 22/08.

- Menu midi : 15 €
- Menus : 22 € et 32 €
- Menu enfant : 10 €
- À la carte : de 25 € à 35 €.

Huîtres. Poissons. Viandes Salers. Proche stations tramway "Jaude" et "Lagarlaye".

1, rue Eugène-Gilbert - Tél. 04 73 93 90 00 - Fax 04 73 35 36 92 - [www.restaurantodevie.com](http://www.restaurantodevie.com)

120       12/45    

## Puy de la Lune (le)

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi (de mai  
à septembre) et du mardi  
au dimanche (d'octobre  
à avril) de 18h à 2h.  
Fermé du 25/07  
au 19/08/10.

- Menus : de 18 € à 25 €.
  - À la carte : de 15 € à 25 € (service jusqu'à 0h30).
- Cuisses de grenouille. Carbonnade de joue de bœuf.  
Pieds de porc à la bière. Truffade. Tripoux. Coq au vin.  
Concerts de jazz, les jeudis, vendredis et samedis.

Apéro-jazz le dimanche à 18h, d'octobre à avril.

Parking Saint-Pierre offert. Proche station tramway "Gaillard".

3, rue de la Michodière - Tél. 04 73 37 15 51 - [www.lepuydelalune.com](http://www.lepuydelalune.com)

100     à 50 m   80   

## Régalade (la)









Plan H4

Ouvert du mardi au  
samedi de 12h à 14h et  
de 19h15 à 22h15.  
Fermé 1 semaine  
vacances de Pâques et  
du 8 au 30/08/2010.

- Menu du jour : 12,50 €.
- Menus : de 13 € à 20 €.
- À la carte : de 14 € à 25 €.

Bar à vins avec plus de 200 références. Vins servis au verre.  
Cuisine traditionnelle élaborée à base de produits frais au  
gré des saisons. Proche station tramway "Jaude".

9, rue Nestor-Perret - Tél./fax 04 73 37 57 15 - [www.restaurant-laregalade.fr](http://www.restaurant-laregalade.fr)

42     15/28    

## Pixel & Co

Plan H9

Ouvert 7j/7 de 19h00 à 22h30. Ouverture sur demande à midi pour groupe + de 10 personnes.

- Menu : 12 €.
- Menu enfant : 8 €.
- À la carte : de 3,50 € à 14 €.

Restaurant entièrement rénové. Cuisine d'inspiration régionale. Formules au choix.

Hôtel Ibis Herbet - 1, boulevard Jean-Moulin - Tél. 04 73 90 46 46 - Fax 04 73 90 48 60 - H1675@accor.com

50        15/50   

## Richelieu (le)

Plan I4

Ouvert tous les jours, sauf le dimanche, de 12h à 14h30 et de 19h à 22h30.

- Menus : de 18,50 € à 60 €
- À la carte : de 9,70 € à 25 €.
- Menu enfant : 6,20 €.

Restaurant panoramique sur la place de Jaude et brasserie au rez-de-chaussée. Proche station tramway "Jaude".

44, place de Jaude - Tél. 04 73 29 24 24 - Fax 04 73 34 89 64 - restaurantrichelieu@orange.fr

150        12/120    

## Saint-Émilion (le)

Plan G7

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h et de 19h30 à 21h30. Fermé samedi, dimanche et jours fériés.

Restaurant (midi et soir) et Brasserie (midi).

- Menus : de 15 € à 25 €.
- À la carte : de 10,90 € à 19,50 €.

Gibiers en saison. Poissons. Menu du terroir.

Suggestions "gastro". Proximité stations tramway "1<sup>er</sup> mai" et "Stade Marcel Michelin".

Inter Hôtel République - 97, avenue de la République - Tél. 04 73 91 92 92 - Fax 04 73 90 21 88  
www.republique-hotel.fr

120        10/100    

## Saint-Vincent (le)

Plan H4

Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h et de 19h30 à 22h. Fermé du 1<sup>er</sup>/01 au 24/01/2011.

- Menu du jour : de 9,70 € à 13 €.
- Plat du jour : 7,50 €.
- Menus : 24 € à 37 € (soir).
- À la carte : de 10 € à 40 €.

Cuisine semi-gastronomique ne proposant que des produits frais. Proche station tramway "Hôtel de Ville".

10, rue de la Coifferie - Tél. 04 73 90 63 45 - www.le-st-vincent.com

30    6/30   

## Aux alentours (hors plan)

### Arum Restaurant

(À 7 km du centre, dir. puy de Dôme et Vulcania)

Ouvert tous les jours du 10/02 au 15/11 de 12h à 14h et de 19h à 21h30.

- Menus : de 18 € à 48 €.
- Menu enfant : 10 €.
- À la carte : de 8,70 € à 25 €.

Cuisine traditionnelle et spécialités dans un cadre rénové.

Arum Hôtel-Restaurant (ex hostellerie Pichon) - 63, route de Limoges - 63870 Orcines  
Tél. 04 73 62 26 29 - Fax 04 73 62 26 22 - www.hotel-arum.eu

100       20/70    

## Calèche (la)

(À environ 5 km du centre)

Ouvert du lundi soir  
au dimanche midi,  
sauf mercredi midi,  
de 12h à 14h  
et de 19h à 22h.

- Menus : de 18 € à 35 €.
- Menu enfant : 8,10 €.
- À la carte : de 8 € à 19 €.

Carte renouvelée au fil des saisons. Potage de pois cassés et son jambon de pays. Millefeuille de foie gras piqué aux baies roses, son pain d'épices et sa confiture de vin. Poire pochée au vin et son nid de nougatine rempli d'un sirop de pommes.

Hôtel La Calèche - 1, avenue Wilson - 63122 Ceyrat - Tél. 04 73 61 50 60 ou 06 62 42 50 60  
Fax 04 73 61 50 68 - [www.hotel-la-caleche.com](http://www.hotel-la-caleche.com)

70 8/70

## Campanile Clermont-Fd Sud - Aubière

Plan L12

Ouvert 7j/7 de 12h à  
14h et de 19h à 22h.

- Menus : 13,90 € et 22 €.
- Menu enfant : 8,90 €.
- À la carte : 8,90 € à 20 €.

ZAC Les Varennes Est - 16/18 avenue Lavoisier - 63170 Aubière - Tél. 04 73 27 90 00  
Fax 04 73 26 84 44 - [www.campanile-clermont-ferrand-sud-aubiere.fr](http://www.campanile-clermont-ferrand-sud-aubiere.fr)

60 10/60

## Châtel (le)

(À environ 3 km du centre)

Ouvert 7j/7, de 12h  
à 13h30 et de 19h à 21h30.  
Fermé les vendredis et week-  
ends du 15/11 au 15/03.

- Menus : de 13 € à 42 €.
  - Menu enfant : 10 €.
- Cuisine fine selon les saisons.

20, avenue de la Vallée - 63130 Royat - Tél. 04 73 29 53 00 - Fax 04 73 29 53 29  
[www.hotel-le-chatel.com](http://www.hotel-le-chatel.com)

60 + 7,50 € 60

## Estredelle (l')

(À environ 15 km à l'est de Clermont-Ferrand)

Ouvert 7j/7 de 12h à 14h  
et de 19h30 à 21h.

- Menu du jour : 11,50 €.
- Plat du jour : 9,50 €.
- Menu : 15 € à 31 €.
- Menu enfant : 7,90 €.
- À la carte : de 7,40 € à 15,90 €.

Entièrement rénové. Vue panoramique sur les berges de l'Allier. Cuisine traditionnelle avec formules-buffets à volonté. Banquets, séminaires, mariages.

24, rue du Pont - 63430 Pont-du-Château - Tél. 04 73 83 28 18 - Fax 04 73 83 55 23  
[www.hotel-estredelle.com](http://www.hotel-estredelle.com)

82 3 20/130

## Grange (la)

(Environ 9 km au nord de Clermont-Fd)

Ouvert du lundi au  
dimanche (sauf dimanche,  
lundi et mardi soir)  
de 12h à 14h et de 19h  
à 22h (23h le week-end).  
Fermé du 7  
au 27 août 2010.

- Menu du jour : 12 €.
- Plat du jour : 8,50 €.
- Menus : 20 € à 40 €.
- Menu enfant : 8 €.

Cuisine traditionnelle française et spécialités portugaises. Soirées dansantes en fin de semaine. Repas de groupes avec animation. Service traiteur et plats à emporter. Soirées privatives.

10, boulevard Jean-Moulin - 63118 Cébazat - Tél./fax 04 73 23 23 80  
[www.lagrangerestaurant.com](http://www.lagrangerestaurant.com)

250 250

## Hirondelles (les)

(À 7 km du centre, dir. puy de Dôme et Vulcania)

Ouvert 7j/7  
du 1<sup>er</sup> avril  
au 11 novembre,  
de 12h à 14h et de  
19h30 à 21h30.

- Menus : de 18,90 € à 38,50 €.
- Menu-formule midi (entrée et plat ou plat et dessert) : 15,50 €.
- Menu enfant : 9 €.
- À la carte : de 23 € à 39 €.

Cuisine familiale. Plats typiques. Recettes de toujours.

34, route de Limoges - 63870 Orcines - Tél. 04 73 62 22 43 - Fax 04 73 62 19 12  
[www.hotel-leshirondelles.com](http://www.hotel-leshirondelles.com)

120        15/80      

## Hostellerie Saint-Martin

(À environ 7 km au sud par A75 sortie n°3 ou 4)

Ouvert tous les jours  
(sauf dimanche soir  
du 1<sup>er</sup>/11 au 30/03)  
de 12h à 13h45  
et de 19h30 à 21h45.

- Menus : de 24,50 € à 69 €.
- Menu express : 15,50 €.
- Menu enfant : 17 €.
- À la carte : de 15,50 € à 26 €.

Cuisine fine et traditionnelle dans un cadre de charme.  
Terrasse face au plateau de Gergovie. Deux petits salons  
privés pour 2 à 6 personnes. Tennis

Hostellerie Saint-Martin - B.P. 5 - 63170 Pérignat-lès-Sarliève - Tél. 04 73 79 81 00  
Fax 04 73 79 81 01 - [www.hostelleriestmartin.com](http://www.hostelleriestmartin.com)

100       4  10/250    

## Jardin (le)

(À environ 35 km au sud par A75 sortie n°11 ou 12)

Ouvert du 4/04 au  
17/12/2010, du mardi au  
samedi soir (sauf samedi  
midi) de 12h à 13h30 et  
de 19h30 à 21h.  
Ouverture exceptionnelle  
pour groupes et fêtes.

- Menus : de 20 € à 38 €.
- Menu enfant (- 12 ans) : 8,80 €.
- À la carte : de 10 € à 16 €.

Situé à proximité du centre ville historique.

Cuisine inventive et gourmande élaborée à base de produits  
frais. Changement à chaque saison.

Hôtel Le Pariou - 18, avenue Kennedy - 63500 Issoire -  
Tél. 04 73 55 90 37 - Fax 04 73 55 96 16 - [www.hotel-pariou.com](http://www.hotel-pariou.com)

100       10/60    

## Jardin Romain (le)



(À environ 40 km par l'A75 sortie n° 6 )

Ouvert 7j/7 de 12h à  
14h et de 19h à 21h.

- Menus : 23 € à 29 €.
- Menu enfant : 11 €.
- À la carte : de 7 € à 21 €.

Foie gras de canard à la fleur de sel. Truffade.  
Millefeuille de filet de bœuf, compotée d'échalotes  
aux noix de pécan. Buffet de desserts.

Hôtel Mercure Les Bains Romains - 63710 Saint-Nectaire  
Tél. 04 73 88 57 00 - Fax 04 73 88 57 02 - [www.hotel-bains-romains.com](http://www.hotel-bains-romains.com)

200      10/150      

## Paris (le)

(À environ 20 km au nord)

De mai à octobre,  
ouvert tous les jours de  
12h à 13h et de 19h30  
à 20h45, sauf dimanche  
soir. De novembre à avril,  
ouvert du lundi au  
vendredi de 19h30  
à 20h45, samedi midi  
et soir et dimanche midi.

- Menu du jour : 16 €.
- Menus : de 20 € à 42 €.
- À la carte : de 9 € à 18 €.
- Menu enfant : 9 €.

Croustillant de pied de porc au gingembre et foie gras.  
Souris d'agneau mijotée, sauce marchand de vin.  
Pâtisseries au choix des gourmands.

Hôtel de Paris - 1, rue du Docteur-Levadoux - BP. 44 - 63140 Châtel-Guyon  
Tél. 04 73 86 00 12 - Fax 04 73 86 43 55 - [www.hoteldeparis-chatelguyon.com](http://www.hoteldeparis-chatelguyon.com)

120 4 box 10/80

## Relais des Puys (le)

(À 7 km du centre, dir. puy de Dôme et Vulcania)

Ouvert tous les jours,  
sauf lundi midi, de 12 h  
à 14 h et de 19h à 21 h.  
Fermé dimanche soir,  
hors saison.  
Fermeture du 10/12/10  
au 31/01/2011.

- Menus : de 17,50 € à 44 €.
- Menu du jour : 17,50 €.
- À la carte : de 8 € à 19 €.
- Menu enfant : 11,50 €.

Foie gras de canard poêlé, pomme farcie aux champignons  
aigres-doux. Langoustines et ris de veau en marinère  
de légumes. Truite en crème de chou-fleur aux noisettes.  
Logis de France.

Hôtel Le Relais des Puys, La Baraque - 63870 Orcines - Tél. 04 73 62 10 51  
Fax 04 73 62 22 09 - [www.relaisdespuys.com](http://www.relaisdespuys.com)

120 10/120

## Rose des Vents (la)

(À environ 15 km au nord-ouest)

Ouvert du 14/03  
au 15/12/2010  
du mardi au dimanche  
midi de 12h à 13h30  
et de 19h00 à 20h30.  
7j/7 durant toutes  
les vacances scolaires.  
Réouverture 15 mars  
2011.

Ouverture exceptionnelle  
pour le Trail de Vulcain.

- Menu-formule du marché : 17 € (entrée, plat ou plat, dessert).
- Menus : de 21 € à 48 €.
- Menu enfant (- 10 ans) : 13 €.
- À la carte : de 14 € à 25 €.

Au calme et dans la verdure, au cœur du parc  
des volcans d'Auvergne. Une table régionale gourmande  
en terrasse ou dans une salle de restaurant avec vue sur  
la piscine.

Tennis. Logis de France.

Luzet - 63530 Volvic - Tél. 04 73 33 50 77 - Fax 04 73 33 57 11 - [www.hotel-volvic.com](http://www.hotel-volvic.com)

200 10/200

## Royal Saint-Mart

(À environ 3 km du centre)

Ouvert à l'année,  
de 12h15 à 14h  
et de 19h15 à 20h45.

- Menus : de 28 € à 32 €.
- À la carte : de 15 € à 70 €.
- Menu enfant : 12 €.

Chausson de foie gras poêlé aux pommes caramélisées.  
Poêlée de ris de veau minute, jus beurré aux senteurs de  
truffes. Demeure de caractère entourée de jardins.

Hôtel Royal Saint-Mart - 6, avenue de la Gare - 63130 Royat  
Tél. 04 73 35 80 01 - Fax 04 73 35 75 92 - [www.hotel-auvergne.com](http://www.hotel-auvergne.com)

260 à 100 m 10/260

## Sarliève (le)

(À environ 8 km au sud par A75 sortie n°3)

Ouvert du lundi  
au vendredi  
de 12h à 14h et de  
19h15 à 21h30.

- Menus : de 16 € à 27 €.
- À la carte : de 36 € à 54 €.
- Menu enfant : 10 €.

Une cuisine traditionnelle dans une ambiance contemporaine, au pied du plateau de Gergovie.

Best Western Hôtel Gergovie - 25, allée du Petit Puy - 63170 Pérignat-lès-Sarliève  
Tél. 04 73 79 09 95 - Fax 04 73 79 08 76 - [www.hotel-gergovie.com](http://www.hotel-gergovie.com)



## Table d'Isidore (la)

(À environ 3 km du centre)

Ouvert 7j/7  
de 12h15 à 14h30  
et de 19h30 à 22h.

- Menu du jour : 19,50 €.
- Menus : de 29 € à 39 €.
- À la carte : de 9 € à 29 €.
- Assiette de tapas dès 18h30 : 8 € à 15 €.

Situé dans une demeure fin XIX<sup>e</sup>, une cuisine entre tradition et modernité. Durant l'été, Le Panoramique situé au 7<sup>e</sup> étage de l'hôtel offre une vue imprenable. Carte légère et tendance.

Hôtel Princesse Flore - 5, place Allard - 63130 Royat - Tél. 04 73 35 63 63  
Fax 04 73 35 78 78 - [www.princesse-flore-hotel.com](http://www.princesse-flore-hotel.com)



## Vigosche (le)

(À environ 12 km nord de Clermont centre)

Ouvert du mardi au  
dimanche soir de 12h  
à 14h et de 19h à 22h.  
Fermé du 6/09 au 20/09  
et du 1<sup>er</sup>/01 au  
24/01/2011.

- Plat du jour : 10,50 €.
- Menu du jour : 12 € à 15 €.
- Menus : 21 € à 32 €.
- Menu enfant : 11 €.
- À la carte : de 7,50 € à 23 €.

Cuisine semi-gastronomique où se mêlent le plaisir des yeux et du palais.

2, rue du Château - 63119 Châteaugay - Tél./fax 04 73 87 24 42 - [www.levigosche.com](http://www.levigosche.com)



## BRASSERIES

### Au bureau

Plan I4

Ouvert tous les jours  
de 8h à 01h.

- Menus : 15,50 € et 19,50 €.
- Menu auvergnat : 22 €.
- Menu enfant : 7,50 €.
- À la carte : de 5,20 € à 16,80 €.

Welshes. Flammekueches. Face à la station tramway "Jaude".

Hôtel de Lyon - 16, place de Jaude - Tél. 04 73 17 60 80 - Fax 04 73 17 60 81  
[www.hotel-de-lyon.com](http://www.hotel-de-lyon.com)



### Bar d'O (le)

Plan H5

Ouvert du lundi au  
samedi de 7h30 à 23h30  
Service midi  
uniquement : 12h à 15h.

- Plat du jour : 9 €.
- Menu-formule : 12 €.
- À la carte : autour de 15 €.

Café. Brasserie. Produits frais du terroir. Plats du jour.

5, place de la Victoire - Tél. 04 73 91 43 14



## Brasserie Derrière

Plan H5

Ouvert 7J/7 de 11h30 à 15h30 pour le déjeuner, fermeture à 22h de novembre à avril et 24h de mai à octobre.

- Plat du jour : 8 €.
- Menu du jour : 11 €.
- Menu enfant : 7 €.
- À la carte : de 7 € à 12,50 €.

Carte brasserie tous les midis avec plats du jour, plats chauds, tartines, salades. Le soir, carte apéritifs avec tartines, planches de charcuteries et fromages.

12, place de la Victoire - Tél. 04 73 91 57 14 - brassieriederriere@orange.fr

35      

## Brasserie Le Dôme

Plan I4

Ouvert lundi et mardi de 9h00 à 19h00 et du mercredi au samedi de 9h00 à 22h00.

- Menu du jour : 12,60 €.
- Menus : de 12 € à 20 €.
- Menu enfant : 7,90 €.
- À la carte : de 8 € à 15 €.

À l'intérieur du centre commercial Jaude. Salon de thé l'après-midi. Truffade les soirées du mercredi au samedi. Formule express. Jarret de porc. Aligot. Salades et grillades. Proche station tramway "Jaude".

18, rue d'Allagnat - Tél. 04 73 93 31 38 - brasserie-le-dome@wanadoo.fr

100      10/50   

## Café Pascal (le)

Plan H5

Ouvert 7J/7 de 8h30 à 2h. Restauration uniquement à midi de 11h30 à 14h15.

- Plat du jour : 8 € à 9 €.
- Formule du jour : de 11 € à 13 € (plat, dessert).
- Formule auvergnate : 18 €.
- À la carte : de 8,50 € à 18 €. • Menu enfant : 8 €.

Au pied de la cathédrale. Terrasse ombragée. Truffade. Aligot. Carte brasserie. Cuisine familiale.

4, place de la Victoire - Tél. 04 73 91 86 08 - cafe-pascal@hotmail.fr

46     

## Commerçants (les)

Plan H7

Ouvert du lundi au vendredi de 11h45 à 14h et de 19h30 à 22h, samedi de 19h30 à 22h.

- Plats du jour : de 8 € à 10 €.
- Menus : de 14 € à 28 €.
- À la carte : de 8 € à 18 €.

Cuisine soignée et ambiance familiale. Truffade. Fruits de mer. Poisson différent tous les jours. Steak tartare préparé devant vous. Large choix de desserts maison.

Hôtel Les Commerçants (en face de la gare SNCF) - 51, avenue de l'Union-Soviétique  
Tél. 04 73 92 37 19 - Fax 04 73 91 87 81 - www.lescommercants.fr

120        20/80     

## Faisan Doré (le)

Plan I4

Ouvert du lundi au samedi, de 11h45 à 14h30 et de 18h45 à 22h30.

- Plat du jour : 7,90 €.
- Menu : 24 €.
- À la carte : de 9,90 € à 18,90 €.
- Menu enfant (- 12 ans) : 6,90 €.

Spécialités auvergnates. Bar. Crêperie. En face station tramway "Jaude".

1, rue Blatin - Tél. 04 73 93 45 05 - Fax 04 73 34 29 18

150     20      

## Hippopotamus

Plan L12-13

Accès par A.75  
sortie n° 1 La Pardieu,  
direction Cournon.  
Ouvert 7j/7, service  
continu 11h45 à 0h30,  
jusqu'à 1h samedi et  
veilles de fêtes.

- Menus : de 9,60 € à 28,50 €.
- Menu enfant : 6,90 €.
- À la carte : de 11 € à 29,90 €.

Grand choix de viande. Animations avec personnel en costume selon fêtes calendaires. Jeux pour enfants et jeux traditionnels.

Avenue Lavoisier - Z.I Cap Sud - 63170 Aubière - Tél. 04 73 28 74 90 - Fax 04 73 28 74 94  
[www.hippopotamus.fr](http://www.hippopotamus.fr)

140        10/40    

## Pont de Jaude (le)

Plan I4

Ouvert du lundi  
au samedi et dimanches  
de fête, de 8h à 20h.

- Plat du jour : de 8 € à 9,50 €.
- Menu du jour : 13,90 €.
- Menu enfant (- 13 ans) : 7,50 €.
- À la carte : de 7 € à 13 €.

Restauration traditionnelle. Retransmissions sportives sur écran TV.

Centre Commerciale Jaude - 18, Mail d'Allagnat - Tél. 04 73 93 98 13

138        

## Magma Café

Plan H5

Ouvert 7j/7  
de 8h30 à 1h30.

- Menus : de 7,85 € à 16,50 €.
- Menu enfant : 5,73 €.
- À la carte : de 5 € à 14,50 €.

Spécialités : Cocktails et glaces. Soirée Latino le mardi soir et jazz le mercredi soir. Piano-bar. Terrasse chauffée.

10, place de la Victoire - Tél./fax 04 73 92 06 85 - [www.magmacafe.fr](http://www.magmacafe.fr)

160     20/160     

## Taverne de Maître Kanter (la)

Plan H5

Ouvert tous les jours  
de 12h à 24h.

- Menus : de 11,90 € à 29,90 €.
- Menu enfant (-12 ans) : 7,50 €.
- À la carte : de 4,50 € à 20 €.

Truffade. Flammekueches. Fruits de mer. Choucroutes. Viandes de race "Charolais". 1 h de parking offert. Espace enfants. Plats à emporter.

3, place de la Victoire (proche parkings) - Tél. 04 73 900 900 - Fax 04 73 92 43 23  
[fviennet@groupeflo.fr](mailto:fviennet@groupeflo.fr)

200      10/200     

## The Oval

Plan F7

Ouvert du lundi au  
samedi de 9h à 1h.  
Ouverture exceptionnelle  
jour de match ASM,  
le dimanche.

- Menus du jour : de 9 € à 14 €.
- Menu enfant : 10,50 €.
- À la carte : de 6 € à 18 €.

Nouvelle brasserie traditionnelle sur deux niveaux, avec 4 écrans géants, 4 écrans plasmas pour les événements sportifs ou autres. Cuisine ouverte sur grande terrasse. Tapas, une soirée à thème par mois. Salon privé. Plats à emporter. En face de la station tramway "Stade Marcel Michelin".

107, avenue de la République - Tél. 04 73 25 15 15 - Fax 04 73 15 14 15 - [www.theoval.fr](http://www.theoval.fr)

300        250    

## 3 Brasseurs (les)

Plan L12-13

Ouvert tous les jours  
de 11h à 1h30.

• Menus : de 7,80 € à 22,90 €.

• À la carte : de 5,80 € à 25 €.

Flammekueches. Choucroutes. Plats de brasserie.  
Poissons et viandes cuits à la plancha. Tous les lundis  
et mardis soir, formule Flammekueche à volonté.  
Tous les mercredis soir, choucroute-party.

14, avenue Lavoisier (face au Cinédome) - 63170 Aubière - Tél. 04 73 15 10 00  
Fax 04 73 15 10 09 - [www.3brasseurs.fr](http://www.3brasseurs.fr)

310 6/200

## Soupière (la)

(À 7 km du centre)

Ouvert du lundi  
au vendredi midi  
de 12h à 14h et de  
19h15 à 21h30.

• Menus : de 8,50 € à 12 €.

• À la carte : de 8,50 € à 12 €.

Situé sur le site même de l'aéroport.

Inter Hôtel Aéroport - Aéroport de Clermont-Ferrand Auvergne - 63510 Aulnat  
Tél. 04 73 60 42 80 - Fax 04 73 90 12 33 - [www.interhotel-clermont.com](http://www.interhotel-clermont.com)

60 40

## CRÊPERIES

### Menhir (le)

Plan H5

Ouvert du mardi  
au samedi  
de 11h30 à 14h30  
et de 19h à 23h30.

• À la carte : de 2,40 € à 9,60 €.

250 galettes, crêpes et salades.

Galettes viande, fruits de mer, légumes.

Crêpes fruits, chocolat. Coupes glacées.

2, rue de la Treille - Tél. 04 73 91 35 38 - [www.le-menhir.fr](http://www.le-menhir.fr)

80 20/40

### Pescajoux (le)

Plan H5

Ouvert du mardi au  
vendredi de 12h à 14h  
et de 19h30 à 23h30.  
Samedi, uniquement  
le soir. Fermé du 29/08  
au 13/09/2010.

• Menu : 10,50 € uniquement à midi.

• À la carte : de 5 € à 17 €.

Parking gratuit pour bus à 100 m.

160 façons de manger salé - sucré.

Crêpes et galettes de sarrasin. Salades composées.

13, rue du Port - Tél. 04 73 92 12 26

50 8/22

### 1513 (le)

Plan H4

Ouvert du lundi au  
vendredi de 11h30 à 15h  
et de 18h30 à 0h30.  
Samedi et dimanche, en  
continu de 11h30 à 0h30.

• Menu midi : 10 €.

• Menus : de 14 € à 25 €.

• À la carte : autour de 11 €.

Situé dans un hôtel particulier Renaissance. Salades.  
Crêpes et grillades. Menu auvergnat sur réservation.

3, rue des Chaussetiers - Tél. 04 73 92 37 46 - Fax 04 73 37 49 36 - [le1513@orange.fr](mailto:le1513@orange.fr)

250 100

# SPÉCIALITÉS RÉGIONALES

## Auvergnates À Clermont-Ferrand

### Alambic (l')

Plan H4

Fermé dimanche, lundi midi et mercredi midi.

Fermé du 18/07 au 16/08/2010.

Ouvert de 12h15 à 14h et de 19h15 à 22h (jusqu'à 23h vendredi et samedi).

- Menus : de 26 € à 36 € (menu à 30 € tout fromage).
- À la carte : de 19 € à 55 €.
- Menu enfant : 9 €.

Truffade. Aligot. Pounti. Choux farcis. Potée. Petit salé aux lentilles. Pain perdu. Crème brûlée à la noix. Proche station tramway "Gaillard".

6, rue Sainte-Claire - Tél./Fax 04 73 36 17 45 - [www.alambic-restaurant.com](http://www.alambic-restaurant.com)

45      12/45  

### Caveau (le)

Plan H5

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h et de 19h30 à 23h00.

7/7 au mois de juillet.

Fermé du 8 au 22 août 2010.

- À la carte : de 20 € à 40 €.
- Menu midi : 15 € (uniquement en été et en terrasse, du lundi au samedi).

Spécialités de viande Salers et Aubrac.

Foie de veau persillé. Truffade et aligot maison. Chou farci maison. Foie gras poêlé.

Proche station tramway "Hôtel de Ville".

9, rue Philippe-Marcombes - Tél. 04 73 14 07 03 - Fax 04 73 31 32 44

40     15   

### Gourmandine (la)

Plan H4

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h et de 19h15 à 22h.

- Menu du jour : de 11 € à 12 € (uniquement à midi du lundi au vendredi).
- Menu : de 19 € à 26 €.
- Menu enfant : 8 €.
- À la carte : de 8 € à 18 €.

Cuisine traditionnelle dans une ambiance bistrot.

Foie gras maison. Tarte fine au Saint-Nectaire.

Pièce de bœuf ambertoise, gambas aux copeaux de cantal.

Poire pochée. crème brûlée.

6, rue des Minimes - Tél/fax 04 73 35 57 95

33     30   

### Kitchen (le)

Plan H4

Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h et de 19h30 à 22h.

Fermé du 4 au 28 juillet 2010.

- Menu du jour : 12,50 €
- Menu régional : 17 €
- Menu sélection à la carte : 24 €.
- À la carte : de 14 € à 30 €.
- Menu enfant : 9,50 €

Bistrot traditionnel. Produits du marché.

29, rue des Chaussetiers - Tél. 04 73 36 80 87 - [le\\_kitchen@yahoo.fr](mailto:le_kitchen@yahoo.fr)

45    2  15/45   

## Oustagou (l')

Plan H5

Ouvert 7j/7 de 12h à 14h00 (14h30 week-end) et de 19h à 23h (23h30 le week-end).




- Menu midi: 15 €.
- Menus : de 20 € à 29 €.
- Menu enfant (-12 ans) : 7,10 €.
- À la carte : de 7,80 € à 19 €.

Au pied de la cathédrale, en plein centre historique.

Terrasse paisible et ombragée. Truffade. Potée.

Desserts maison. Proche station tramway "Hôtel de Ville".

1, rue du Terrail - Tél. 04 73 90 72 01 - Fax 04 73 90 72 38 - [www.oustagou.fr](http://www.oustagou.fr)

130    20/50    

## Serin (le)

Plan H6

Ouvert du lundi au samedi soir, sauf samedi midi, de 12h à 14h30 et de 19h à 22h. Fermé du 10/08 au 23/08/2010.

- Menu du jour : 10 € à 14 €.
- Menus : de 18,50 € à 27 €.
- À la carte : de 5 € à 15 €.
- Menu enfant (-10 ans) : 7 €.

Foie gras frais maison. Truite à l'auvergnate aux lentilles vertes crémees. Fricassée d'escargots à la verveine du Velay. Truffade.

46 bis, avenue Albert-Elisabeth - Tél. 04 73 92 04 83 - Fax 04 73 92 60 74  
[www.le-serin.com](http://www.le-serin.com)

47     30/45   

## Auvergnates Aux alentours (hors plan)

### Auberge la Fourniale (À 24 km du centre, dir. Bordeaux par RN.89)

Ouvert en juillet et août du mardi au dimanche de 12h à 13h30 et de 19h à 21h. De septembre à juin, ouvert les week-ends et jours fériés. Toute l'année pour les groupes sur réservation préalable.

- Menus : de 13,50 € à 17 €.
- Menu du jour : de 11 € à 13,50 €.
- Menu enfant : 8,50 €.
- À la carte : de 10 € à 15 €.

Au cœur du parc des volcans, auberge familiale établie dans une bergerie du XVIII<sup>e</sup> siècle entièrement restaurée. Cuisine traditionnelle et spécialités régionales.

Truffade. Pounti. Charcuteries et volailles fermières.

Tarte aux myrtilles.

Allée du Château- Récoleine - 63210 Nébouzat - Tél. 04 73 87 16 63  
[thierry.gauthier@wanadoo.fr](mailto:thierry.gauthier@wanadoo.fr)

90      90  

### Auberge le Cantou

(À environ 25 km de Clermont)

Ouvert 7j/7 de 10h à 22h, du 15/05 au 15/10. De mi-octobre à mi-mai, 7j/7 de 12h à 15h, le soir sur réservation à partir de 5 personnes.

- Menus : de 13 € à 30 €.
- Menu enfant : 8 €.
- À la carte : de 10 € à 15 €.

Face à la basilique d'Orcival. Produits du terroir. Soupes auvergnates. Cochonnailles. Volailles. Fromages des burons. Desserts aux fruits de la montagne.

Le Bourg - 63210 Orcival - Tél. 04 73 65 82 07 - [www.aubergelecantou.com](http://www.aubergelecantou.com)

70      40    

## Village Auvergnat (le)

(À 7 km du centre, dir. puy de Dôme)

Ouvert 7 j/7 à midi.

- Menu du jour : 12 €.
  - Menus : de 14,70 € à 42,50 €.
  - Menu enfant : 8,70 €.
  - À la carte : de 8,70 € à 23 €.
- Truffade. Aligot. Potée auvergnate. Pounti.  
Saint-nectaire fondu avec charcuterie.

La Font de l'Arbre - 63870 Orcines - Tél. 04 73 62 25 34 - Fax 04 73 62 13 57  
levillageauvergnat@wanadoo.fr

90 130

## Provençales

### Oliven (l')

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi de 12h à 14h  
et de 19h30 à 22h.

- Menu du jour : 10,50 € à 12,50 €.
  - Menus : de 21 € à 37,50 €.
  - Menu enfant : 1/2 tarif jusqu'à 12 ans.
  - À la carte : 9 € à 21 €.
- Cuisine fine à base de produits du marché, inspirée  
de la Provence et de la Méditerranée.

7, rue de la Boucherie - Tél. 04 73 90 38 94 - [www.oliven.fr](http://www.oliven.fr)

70 8/36

## SPÉCIALITÉS ÉTRANGÈRES

### Asiatiques

#### Kim Oanh

Plan H4

Ouvert 7j/7 (dimanches  
et fériés compris)  
de 11h45 à 14h30  
et de 19h à 23h30.

- Menu du jour : 10,50 €.
- Menu enfant : 10 €.
- Menus : de 18 € à 41 €.
- À la carte : de 7,50 € à 28 €.

La gastronomie du Vietnam. Plats à emporter sur commande.

6, rue des Chaussetiers - Tél. 04 73 90 73 20 - Fax 04 73 19 17 29 - [www.kim-oanh.com](http://www.kim-oanh.com)

50 6/40

#### Maïko

Plan H5

Ouvert du mardi au  
samedi de 12h à 13h30  
et de 19h30 à 21h. Fermé  
les jours fériés et août.

- Menus midi : 9,50 € et 12,50 €.
- Menus soir : 15 € et 30 €.
- À la carte : de 2,50 € à 22 €.

Spécialités japonaises. Sushi. Sashimi. Yakitori. Sukiyaki.  
Ramen. Gyosa. Kushikatsu.

65, rue du Port - Tél. 04 73 90 79 15 - [www.resto.maiko.free.fr](http://www.resto.maiko.free.fr)

20

## Mai-Lan (le)

Plan H5

Ouvert tous les jours sauf  
dimanche et lundi midi,  
de 12h à 14h  
et de 19h à 22h30.

- Menus midi : de 10 € à 14 €.
- À la carte le soir : de 6 € à 15 €.

Spécialités vietnamiennes. Plats à emporter. Proche station tramway "Delille-Montlosier".

41, boulevard Trudaine - Tél. 04 73 90 07 19

50    14   

## Créoles

### Ri'onney

Plan H4

Ouvert du mardi au  
samedi soir, sauf samedi  
midi de 11h30 à 14h30  
et de 19h30 à minuit.

- Plat du jour : de 8,50 € à 11 €.
- Menu du jour : de 12 € à 15 €.
- Menu enfant : 8 € à 12 €.

Cuisine traditionnelle et d'inspiration créole de la Réunion et de l'Île Maurice.

2, place du Marché aux Poissons – tél. 04 73 90 30 65 ou 06 01 84 09 56 – [www.ri-onney.com](http://www.ri-onney.com)

30      

## Italiennes

### Il Ristorante

Plan K13

Ouvert 7j/7  
de 11h30 à 14h30  
et de 18h30 à 22h30  
(23h le jeudi, 23h30  
vendredi et samedi).

- Menu du jour : de 8,60 € à 25 €.
- À la carte : de 2,80 € à 21,50 €.
- Menu enfant (- 12 ans) : 6,50 €.

Cuisine traditionnelle 100% italienne, une grande variété de vins de divers domaines viticoles italiens.

Boutique de produits italiens au cœur du restaurant.

23, rue de l'Eminée - Zone Cristal – Tél. 04 73 44 22 22 – Fax 04 73 42 22 20 - [www.ilristorante.fr](http://www.ilristorante.fr)

185        10/100    

### Pizzeria la Mama

Plan H6

Ouvert toute l'année  
du lundi au vendredi  
de 12h à 13h30  
et de 19h30 à 23h,  
samedi de 19h30 à 23h.  
Fermé samedi midi,  
dimanche et jours fériés.

- Menus : de 10 € à 18,50 €.
- Suggestion du jour : 15 €.
- À la carte : de 4 € à 18 €.

Tagliatelles. Pizzas. Viandes de Black Angus. Foie gras maison. Poisson. Bruschetta

2, rue de Thiers - Tél. 04 73 92 01 72 - [www.pizzeria-mama.com](http://www.pizzeria-mama.com)

40      

## Indiennes et Pakistanaises

### Lahore Lahore Eh

Plan J5

Ouvert du lundi au samedi soir de 11h30 à 23h30, dimanche de 12h à 15h. Fermé les jours fériés.

- Plat du jour (midi) : 6,50 €.
- Menus (soir) : 15 € à 23,50 €.
- À la carte : de 4 € à 18 €. €.

Buffet à volonté (midi et soir). Proche stations tramway "Maison de la Culture" et "Universités".

30 bis, rue de Rabanesse - Tél. 04 73 34 27 05 - [www.restaurant-lahore.com](http://www.restaurant-lahore.com)

60   15/60   CC 

## Orientales

### Au Cèdre du Liban

Plan H4

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 15h et de 19h à 23h.

- Menu midi : 11 €.
- Menu : 17,50 €.
- Menu enfant (-10 ans) : 7,50 €.
- À la carte : de 12,90 € à 40 €.

Spécialités libanaises et méditerranéennes. Mezzes. Plats typiques et variés. Plats végétariens. Pâtisseries et desserts maison. Salon de thé. Proche station tramway "Jaude".

16, rue de la Préfecture - Tél./fax 04 73 37 47 13 - [www.restaurantsclermont.com](http://www.restaurantsclermont.com)

50   50   CC  CV

### Tente Berbère (la)

Plan H6

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h30 et de 19h à minuit.

- À la carte : de 9 € à 18 €.

Cuisine traditionnelle et savoureuse du Maroc. Décor des mille et une nuits. Spécialités faites maison. Divers couscous, tajines, brochettes aux parfums d'épices. Pâtisseries. Proche station tramway "Carnes".

38 bis, rue des Jacobins - Tél. 04 73 90 42 42.

50    CV

## Texanes et Mexicaines

### Fiesta Grande

Plan H4

Ouvert du mardi au samedi de 19h à 1h30. Fermé en août et début septembre.

- À la carte : de 20 € à 25 €.
- Spécialités texanes et mexicaines.

28, rue des Chaussetiers - Tél. 04 73 31 39 70

30    CC 

## Bars, piano-bars, pubs, café-théâtre

### Baie des singes (la)

(À environ 7 km du centre)

Centre ville de Courmon, café-théâtre de 230 places, ouvert selon les dates de spectacles. Fermeture du 03/07 au 01/10/2010.

- Spectacles : humour, chansons, musique, etc : de 8 € à 26 €.
- Petite restauration froide les soirs de spectacle. Possibilité de restauration pour les groupes de plus de 10 personnes sur réservation. Location de la salle pour événement.

6, avenue de la République - 63800 Courmon-d'Auvergne - Tél. 04 73 77 12 12  
Fax. restaurant 04 73 77 10 10 - [www.baiedessinges.com](http://www.baiedessinges.com)

  à 50 m   2/180   

### Café Pascal (le)

Plan H5

Ouvert 7j/7 de 8h30 à 1h30. Restauration uniquement à midi.

- Tarifs : de 2,50 € à 18 €.
- Au pied de la cathédrale, pub irlandais. Bières de qualité, whiskies de marque, cocktails. Terrasse ombragée. Soirées musicales ou sportives. Diffusion de matches sur écran géant. Restauration à midi.

4, place de la Victoire - Tél. 04 73 91 86 08

46     

### Caveau de la Michodière (le)

Plan H4

Ouvert du mardi au samedi, de 18h à 2h (de mai à septembre) et du mardi au dimanche (d'octobre à avril). Fermé du 25/07 au 19/08/10.

- Tarifs : de 5 € à 10 €.
- Bar, restaurant et jazz-club. Concerts tous les soirs. Apéro-jazz dimanche à 18h, d'octobre à avril.

3, rue de la Michodière - Tél. 04 73 37 15 51 - [www.lepuydelalune.com](http://www.lepuydelalune.com)

100   à 50 m    80   

### Garden Ice

Plan H5

Ouvert 7j/7 de 7h30 à 1h. Dimanche de 9h à 1h.

- Tarifs : de 1,30 € à 36,50 €.
- Bar lounge. Restaurant. Glacier. Salon de thé. Retransmission de matches de rugby sur écran géant. Restauration non stop de midi à minuit dans une ambiance animée.

48, place de Jaude - Tél. 04 73 93 40 97 - [www.gardenicecafe.com](http://www.gardenicecafe.com)

170       

### Les Berthom

Plan H4

Ouvert 7j/7, dimanche de 15h à minuit, lundi et mardi de 15h à 1h, de mercredi à samedi de 15h à 2h. Happy hours du dimanche au vendredi de 19h à 21h.

- Tarifs des bières : de 2,70 € à 5,90 €.
  - Cocktails : de 5,50 € à 7,50 €.
- Bières artisanales. Cocktails. Whiskies. Soirées à thème régulières.

6/8, place de l'Etoile - Tél. 04 73 31 01 65 - Fax 04 73 19 08 47 - [www.lesberthom.fr](http://www.lesberthom.fr)

  5/20 

## The Still Irish Bar

Plan I5

Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 2h, samedi de 14h à 2h.

- Pub irlandais.
- Une soirée animée par semaine dont deux à trois soirées mensuelles de musique irlandaise traditionnelle en acoustique. Neuf bières à la pression dont la bière du mois. Cave à whiskies et rhums. Snack.

7, boulevard Léon-Malfreyt - Tél./fax 04 73 93 13 45 - [www.still-pub.com](http://www.still-pub.com)



## Cabaret

### Moulin Bleu (le)

(À 45 km à l'ouest de Clermont-Fd)

Ouvert jeudi, vendredi, samedi et dimanche à midi. Vendredi et samedi à 20h. Fermeture annuelle du 5 juillet au 10 septembre.

Le grand cabaret music-hall de la région avec "La Revue Irrésistible". 11 artistes sur scène, chanteurs, chanteuses, danseurs et danseuses, attractions, fantaisistes.

Courty Gare - 63300 Thiers - Tél. 04 73 80 06 22 - Fax 04 73 80 08 16 - [www.moulin-bleu.com](http://www.moulin-bleu.com)



## Casino

### Casino de Royat

(Environ 3 km du centre)

Casino, ouvert tous les jours de 10h à 3h, vendredi et samedi jusqu'à 4h.

- Café-Brasserie des Jeux.
- 120 machines à sous - 2 roulettes anglaises.
- 1 Black-Jack - 4 tables Texas Hold'em Poker.
- Dancing - Spectacles - Séminaires.

Allée du Pariou - 63130 Royat - Tél. 04 73 29 52 52 - Fax 04 73 29 52 59 - [www.casinoroyat.com](http://www.casinoroyat.com)



## Cinéma

### Cinéma Le Rio

Plan E7

Ouvert tous les jours, séances à partir de 16h (11h00 et 14h00, les week-ends et vacances). Fermé du 28 juillet au 24 août 2010.

- Salle accessible aux handicapés. Tous les films en VO sous-titrés. Programme jeune public. Ciné-gôûter et ciné-conte. Ciné-concert. Ciné-AVEC Tous. Rencontres avec réalisateurs, acteurs. Avant-premières. Festivals du court-métrage et Traces de Vies.

178, rue Sous-les-Vignes - Tél. 04 73 24 22 62 - Fax 04 73 24 75 44 - [www.cinemalerio.com](http://www.cinemalerio.com)



## Cybercafé

### Lepton

Plan I6

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 0h30. Week-ends, jours fériés et juillet/août de 14h à minuit.

Salle de jeux en réseau et d'accès internet et bureautique. Plus de 40 ordinateurs dans un espace de 170 m<sup>2</sup> séparé en deux zones. Vaste choix de jeux, webcams, casques/micros, graveurs, lecteurs de cartes, imprimantes couleur & noir et blanc.

22, avenue des Paulines - Tél. 04 73 14 00 71 - Fax 04 73 14 19 27 - [www.lepton.fr](http://www.lepton.fr)



## Discothèque

### Café Del Sol

Plan G3

Ouvert du jeudi au samedi de 20h à 5h.

- Bar-restaurant : Tapas de 20h à minuit.
- Discothèque ambiance latino-cubaine. Soirée salsa tous les jeudis.

125, boulevard Lavoisier - Tél. /fax 04 73 37 29 84 - [www.cafedelisol.fr](http://www.cafedelisol.fr)

70     80/100  

## Soirées sportives

### Bowling Clermont

Plan H11

Ouvert 7j/7 de 14h à 1h du matin, 2h le vendredi et samedi.

- 34 pistes de bowling.
- Selon les jours et les heures, parties de 2,50 € à 5,50 €.

88, avenue du Brézet - Tél. 04 73 92 17 66 - Fax 04 73 92 25 71 - [www.bowlingdeclermont-ferrand.com](http://www.bowlingdeclermont-ferrand.com)

     15/150 

## Galleries d'Art

### Galerie C.K

Plan H5

Ouverte du mardi au samedi de 14h30 à 18h30.

- Galerie d'art contemporain.
- Vernissages 4 fois par an.

4, rue du Terrail - Tél./fax 04 73 90 71 34 - <http://editionskc.galerieck.pagesperso-orange.fr>

### Maison Arthur & Cie

Plan H5

Ouvert du mardi au samedi de 11h à 12h30 et de 15h à 19h30.

- Art ancien et moderne.
- La galerie présente différentes tendances : impressionnisme, cubisme, école de Paris, école auvergnate (Murois...).
- Dessins, gravures et sculptures.
- La galerie est attachée à l'œuvre de Louis Dussour (1905-1986).

5, rue Massillon - Tél. 04 73 90 41 85 - [www.maison-arthur.fr](http://www.maison-arthur.fr)

## Artisanat

### Sans Sucre Ajouté

Plan H4

Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 19h.

- Collectif d'artisans-créateurs auvergnats installés au cœur du centre historique pour commercialiser leurs créations.
- Pièces uniques et séries limitées.

10, rue Terrasse - Tél. 04 73 23 78 95 - <http://sans-sucre-ajoute.over-blog.com>

## Produits des terroirs

### Au 20 Gaillard

Plan H4

Ouvert du lundi  
après-midi au samedi  
de 10h à 13h  
et de 14h à 20h.

Caviste, dégustation de vins d'Auvergne et d'autres régions. Accessoires autour du vin. Journée à thème 1 fois par semaine ou plus. Sur demande : dégustation de vins et produits des terroirs. Proche stations de tram "Hôtel de Ville" et "Gaillard".

20, rue André-Moinier - Tél. 04 73 36 79 86 - [www.lesvinsalacarte.blogspot.com](http://www.lesvinsalacarte.blogspot.com)



### Caves Marcon

Plan I4

Ouvert du mardi  
au samedi  
de 9h30 à 19h30.

Marchands de vins depuis 1948 à St-Bonnet le Froid (43), la cave Marcon est installée depuis 2008 à Clermont-Fd. 1 000 références en vin. 100 whiskies et plusieurs armagnacs et rhums. Vins de propriétaires. Épicerie fine.

7, rue Ramond - Tél. /fax 0473 93 87 10 - [www.cavemarcon.com](http://www.cavemarcon.com)



### Caves de Grandseigne

Plan H5

Ouvert lundi de 15h à 20h, du mardi  
au vendredi de 10h à 12h15  
et de 15h à 20h. Samedi de 10h à  
12h30 et de 14h à 20h.

Dans des caves historiques : vins fins, alcools et objets autour du vin.

12, rue Pascal - Tél. 04 73 90 89 83 - Fax 04 73 90 86 65 - [www.cavedegrandseigne.com](http://www.cavedegrandseigne.com)



### Clouvel & Fils Fruits et Légumes

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi  
de 6h à 19h, non stop.

Un étal destiné à la vente de fruits et légumes locaux. Plus un autre étal consacré aux produits fins auvergnats : eaux minérales, vins de pays, apéritifs locaux, pâtes de fruits, confitures, lentilles et produits dérivés...

Marché Saint-Pierre - Place St-Pierre, case 42/43 - Tél./fax 04 73 31 28 19 - [www.marche-saint-pierre.com](http://www.marche-saint-pierre.com)



### Domaine de la Motte

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi  
de 6h à 19h

La famille Baubet vous propose des volailles fermières vendues entières et prêtes à cuire ou en découpe. Charcuterie de Lozère : saucisse sèche, jambon cru, tripoux. Charcuteries Corse : Lonzu en chiffonnade.

Marché Saint-Pierre - Place St-Pierre - Tél. 04 73 31 25 42 (Marché) ou 04 73 71 58 82 (Ferme)  
[www.marche-saint-pierre.com](http://www.marche-saint-pierre.com)



### Fromagerie Nivesse

Plan H4

Ouvert du mardi au vendredi  
de 9h à 14h et de 15h30 à  
19h. Samedi de 8h à 19h30.

Fromagerie, crèmerie, vins fins. Dégustation sur place (assiette + vin au verre). En bordure de la halle du marché Saint-Pierre.

23, place Saint-Pierre - Tél. 04 73 310 700 - [olivier@fromagerie-nivesse.fr](mailto:olivier@fromagerie-nivesse.fr)



## La Baraque

Plan H4

Ouvert du mardi  
au samedi de 10h à 13h  
et de 14h à 19h.

Épicerie fine de produits régionaux d'Auvergne. Artisans ou producteurs de notre région. Des spécialités auvergnates, des gourmandises salées ou sucrées. Cadeaux, vins et spiritueux. Proche station tramway "Jaude".

20, rue du Cheval Blanc - Tél. 04 73 16 87 81 ou 06 25 81 39 23



## La Ronde des Fromages

Plan H4

Ouvert du lundi  
au samedi  
de 7h à 19h30.

À l'intérieur de la halle du marché Saint-Pierre : saint-nectaires affinés en cave sur lit de paille, cantal sélection. Épicerie fine : vins et produits d'Auvergne. Expédition dans toute la France.

Marché Saint-Pierre - place Saint-Pierre - Tél./fax 04 73 30 82 75



## Les Produits des Fermes de la Jonquille

Plan I5

Dans la halle Saint-Joseph,  
rue de Courpière, le vend-  
redi de 7h à 13h. (le mardi  
soir : 1 maraîcher).

Vente de produits fermiers et bio locaux de saison, sains et naturels. Fruits et légumes, viandes et charcuteries. Volailles, fromages, vins et jus de fruits, miel. Trites. Tisanes, herbes médicinales et laine mohair.

Association La Jonquille - 2, rue Durtol - Tél./fax 04 73 91 63 47 - [www.la-jonquille.fr](http://www.la-jonquille.fr)



## Marché couvert / Espace Saint-Pierre

Plan H4

Ouvert tous les jours  
sauf dimanches,  
de 7h à 19h30.

Tous commerces alimentaires. Prestations de service. Brasserie et restaurant gastronomique. Proche station tramway "Gaillard" et parking Saint-Pierre.

Place Saint-Pierre - Tél. 04 73 31 27 88 - [www.marche-saint-pierre.com](http://www.marche-saint-pierre.com)



## Commerces

### Centre Jaude

Plan I4

Ouvert du lundi au  
vendredi de 10h à 19h.  
Samedi de 10h à 19h30.

- Centre commercial, 80 boutiques.
- Restaurants ouverts midi et soir, bars.
- 7 salles de cinéma. Parking de 780 places sur 2 niveaux.

18, rue d'Allagnat - Tél. 04 73 34 46 56 - Fax 04 73 34 46 50 - [www.centre-jaude.com](http://www.centre-jaude.com)



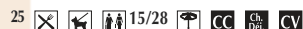
### La Compagnie du Chat Noir

Plan H4

Ouvert du mardi au  
samedi de 10h à 12h  
et de 14h30 à 19h

- Créations et spectacles de contes.
- Librairie sonore.
- Vente textes enregistrés sur CD et archives sonores.

1, rue Verdier-Latour - Tél. 04 73 90 53 14 - <http://compagnie.chat.noir.free.fr>



# Restaurants ouverts le dimanche en 2010

| Clermont centre :                                      | TÉLÉPHONE      |
|--|----------------|
| Au Bureau - Hôtel de Lyon (p. 14)                      | 04 73 17 60 80 |
| Bistrot de Clermont (sur réservation préalable) (p. 6) | 04 73 93 22 22 |
| Brasserie Derrière (p. 15)                             | 04 73 91 57 14 |
| Le Caveau (uniquement en juillet) (p. 18)              | 04 73 14 07 03 |
| Garden Ice (p. 23)                                     | 04 73 93 40 97 |
| Kim Oanh (p. 20)                                       | 04 73 90 73 20 |
| Lahore Lahore Eh (midi) (p. 22)                        | 04 73 34 27 05 |
| La Taverne de Maître Kanter (p. 16)                    | 04 73 90 09 00 |
| L'eau à la Bouche (soir) - Hôtel Mercure (p. 8)        | 04 73 34 46 46 |
| Le 1513 (p. 17)  | 04 73 92 37 46 |
| Le Café Pascal (midi) (p. 15)                          | 04 73 91 86 08 |
| Le Caveau (en août) (p. 18)                            | 04 73 17 07 03 |
| Le Devant (soir) (p. 7)                                | 04 73 35 17 17 |
| Le Magma Café (p. 16)                                  | 04 73 92 06 85 |
| Le Pont de Jaude (uniquement dimanche de fête) (p. 16) | 04 73 93 98 13 |
| Le Puy de la Lune (d'octobre à avril) (p. 9)           | 04 73 37 15 51 |
| L'oustagou (p. 19)                                     | 04 73 90 72 01 |
| The Oval (midi jour de match ASM) (p. 16)              | 04 73 25 15 15 |

## Périphérie :

|   |                |
|---|----------------|
| Au Comptoir d'Amélie - Hôtel Ibis Montferrand (p. 5)                | 04 73 23 64 86 |
| Campanile Clermont-Fd Sud - Aubière (p. 11)                         | 04 73 27 90 00 |
| Hostellerie St-Martin (sauf dimanche soir du 1/11 au 30/03) (p. 12) | 04 73 79 81 00 |
| Il Ristorante (p. 21)   | 04 73 44 22 22 |
| Kyriad Aéroport Brézet (p. 9)                                       | 04 73 92 34 24 |
| La Calèche (midi) à Ceyrat (p. 11)                                  | 04 73 61 50 68 |
| La Table d'Isidore - Hôtel Princesse Flore à Royat (p. 14)          | 04 73 35 63 63 |
| Le Campanile - Hôtel Campanile (p. 7)                               | 04 73 91 88 91 |
| Le Châtel (de mi-mars à mi-novembre) à Royat (p. 11)                | 04 73 29 53 00 |
| Le Jardin des Puys (soir) - Hôtel Novotel (p. 15)                   | 04 73 41 14 14 |
| Les 3 Brasseurs (p. 17)   | 04 73 15 10 00 |
| Le Vigosche (p. 14)   | 04 73 87 24 42 |
| L'hippopotamus (p. 16)  | 04 73 28 74 90 |
| Pixel & Co - Hôtel Ibis Herbet (soir) (p. 10)                       | 04 73 90 46 46 |
| Royal Saint-Mart (p. 13)  | 04 73 35 80 01 |

## Aux alentours :

|   |                |
|---|----------------|
| Arum Hôtel (du 10/02 au 15/11) à Orcines (p. 10)                            | 04 73 62 26 29 |
| Auberge La Fourniale à Nébouzat (p. 19)                                     | 04 73 87 16 63 |
| Auberge Le Cantou à Orcival (p. 19)   | 04 73 65 82 07 |
| La Rose des Vents (midi/soir en été, midi hors saison) à Volvic (p. 13)     | 04 73 33 50 77 |
| Le Jardin Romain - Hôtel Mercure Les Bains Romains (p. 12)                  | 04 73 88 57 00 |
| La Grange (midi) à Cébazat (p. 11)  | 04 73 23 23 80 |
| Le Moulin Bleu (midi) à Thiers (p. 24)                                      | 07 73 80 06 22 |
| Le Paris (midi) à Châtel-Guyon (p. 13)                                      | 04 73 86 00 12 |
| Le Relais des Puys (du 1/06 au 30/09 et midi hors saison) à Orcines (p. 13) | 04 73 62 10 51 |
| Les Hirondelles (du 1/04 au 11/11) à Orcines (p. 12)                        | 04 73 62 22 43 |
| L'Estredelle à Pont-du-Château (p. 11)                                      | 04 73 83 28 18 |
| Le Village Auvergnat (midi) à Orcines (p. 20)                               | 04 73 62 25 34 |



**Édition**  
**Office de Tourisme et des Congrès**  
Place de la Victoire  
63000 Clermont-Ferrand.  
Tél. +33(0)4 73 98 65 00  
Fax +33(0)4 73 90 04 11  
tourisme@clermont-fd.com  
www.clermont-fd.com

### Horaires d'ouverture

#### Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 avril

Du lundi au vendredi de 9h à 18h,  
samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h,  
dimanche et fériés de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

#### Du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre

Du lundi au vendredi de 9h à 19h,  
samedi, dimanche et fériés de 10h à 19h.

Conception, réalisation : Vice Versa, Clermont-Ferrand - Tél. 04 73 90 94 05

Impression : Imprimerie Siman - Tirage : 15 000 exemplaires - Illustrations 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> de couverture : Cathy Beauvallet

Photos : Ville de Clermont-Ferrand / Service Communication - Philippe De Paredes, Danyel Massacrier - Xavier Zwiller